

Vom Netzwerk auszufüllen			
Eingang am		Beratung am	
TAG		FB	
EB-Liste		Kopie FaBü	



Vermittlungsanfrage für die Kindertagespflege (day care request form)

(Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen bzw. ankreuzen. Die mit * gekennzeichneten Felder sind freiwillige Angaben.)

(Please fill in using block letters. The fields marked with * are optional.)

Erziehungsberechtigte*r 1 (legal guardian 1)	Name (surname)	Vorname (first name)
Erziehungsberechtigte*r 2 (legal guardian 2)	Name (surname)	Vorname (first name)
Straße und Hausnummer (street name and number)		
PLZ, Ortsteil (postcode, district)		
Telefon (phone number)	Erziehungsberechtigte*r 1 (legal guardian 1)	Erziehungsberechtigte*r 2 (legal guardian 2)
E-Mail	Erziehungsberechtigte*r 1 (legal guardian 1)	Erziehungsberechtigte*r 2 (legal guardian 2)
Beruf der Eltern* (occupation)	Erziehungsberechtigte*r 1 (legal guardian 1)	Erziehungsberechtigte*r 2 (legal guardian 2)
Arbeitsort* (workplace)	Erziehungsberechtigte*r 1 (legal guardian 1) <input type="checkbox"/> Telekom?	Erziehungsberechtigte*r 2 (legal guardian 2) <input type="checkbox"/> Telekom?
Mobilität (Bringen/Abholen des Kindes) (mobility taking your child)	<input type="checkbox"/> Auto (car)	<input type="checkbox"/> öffentliche Verkehrsmittel (public transport)
		<input type="checkbox"/> andere (others)
Kind / child <i>für welches die Betreuung gesucht wird (The child you are needing daycare for.</i>	Name (surname)	Vorname (first name)
Geburtstag (date of birth)		Geschlecht (Gender) <input type="checkbox"/> weiblich (female) <input type="checkbox"/> männlich (male) <input type="checkbox"/> divers
Kind / child <i>Es geht um das Kind, für das Sie eine Betreuung suchen. This is regarding the child you are needing daycare for.</i>	Name (surname)	Vorname (first name)
Geburtstag (date of birth)		Geschlecht (Gender) <input type="checkbox"/> weiblich (female) <input type="checkbox"/> männlich (male) <input type="checkbox"/> divers
Vorrangig in der Familie gesprochene Sprachen (languages spoken in family)	<input type="checkbox"/> Deutsch (German) <input type="checkbox"/> andere Sprache/n, welche: (other languages, namely:)	
Bestehen bei Ihrem Kind gesundheitliche Beeinträchtigungen? (Does your child have any health issues?)	<input type="checkbox"/> Allergien (allergies) <input type="checkbox"/> Chronische Erkrankungen (chronic diseases) <input type="checkbox"/> Behinderung/ Entwicklungsverzögerung (disabilities/developmental retardation) <input type="checkbox"/> Sonstige (other) Welche (which):	
Besondere Bemerkungen: (extra comments)		

Angaben zur Betreuungsart

(Details of day care)

Gewünschter Typ der Kindertagespflege (preferred type of day care)		<input type="checkbox"/> Tagesmutter/-vater (one day carer both genders) <input type="checkbox"/> Großtagespflege (up to 9 children, 2 day carers) <input type="checkbox"/> Tagespflege im Haushalt der Eltern (nanny at home) <input type="checkbox"/> Randzeitenbetreuung (outtime care) (Seite 3 / page 3)				
Beginn Eingewöhnung/Betreuung (preferred date of starting daycare)						
Sind Haustiere für Sie und Ihr Kind akzeptabel? (Are pets in daycare acceptable to you and your child?)		<input type="checkbox"/> ja (yes) <input type="checkbox"/> nein (no) welche nicht (which not):				
Bevorzugte Stadtteile (preferred districts) Bitte wählen Sie mindestens 3 Stadtteile. Please choose at least 3 districts.	Bad Godesberg <input type="checkbox"/> Alt-Godesberg <input type="checkbox"/> Friesdorf <input type="checkbox"/> Godesberg-Nord <input type="checkbox"/> Godesberg-Villenviertel <input type="checkbox"/> Heiderhof <input type="checkbox"/> Hochkreuz <input type="checkbox"/> Lannesdorf <input type="checkbox"/> Mehlem <input type="checkbox"/> Muffendorf <input type="checkbox"/> Pennenfeld <input type="checkbox"/> Plittersdorf <input type="checkbox"/> Rüngsdorf <input type="checkbox"/> Schweinheim Hardtberg <input type="checkbox"/> Brüser Berg <input type="checkbox"/> Duisdorf <input type="checkbox"/> Hardthöhe <input type="checkbox"/> Lengsdorf		Beuel <input type="checkbox"/> Beuel-Mitte <input type="checkbox"/> Beuel-Ost <input type="checkbox"/> Geislar <input type="checkbox"/> Hoholz <input type="checkbox"/> Holtorf <input type="checkbox"/> Holzlar <input type="checkbox"/> Küdinghoven <input type="checkbox"/> Limperich <input type="checkbox"/> Oberkassel <input type="checkbox"/> Pützchen/Bechlinghoven <input type="checkbox"/> Ramersdorf <input type="checkbox"/> Schwarzhündorf/Vilich-Rheindorf <input type="checkbox"/> Vilich <input type="checkbox"/> Vilich-Müldorf		Bonn <input type="checkbox"/> Auerberg <input type="checkbox"/> Castell <input type="checkbox"/> Buschdorf <input type="checkbox"/> Dottendorf <input type="checkbox"/> Dransdorf <input type="checkbox"/> Eendenich <input type="checkbox"/> Graurheindorf <input type="checkbox"/> Gronau <input type="checkbox"/> Ippendorf <input type="checkbox"/> Kessenich <input type="checkbox"/> Lessenich/Meßdorf <input type="checkbox"/> Nordstadt <input type="checkbox"/> Poppelsdorf <input type="checkbox"/> Röttgen <input type="checkbox"/> Südstadt <input type="checkbox"/> Tannenbusch <input type="checkbox"/> Ückesdorf <input type="checkbox"/> Venusberg <input type="checkbox"/> Weststadt <input type="checkbox"/> Zentrum	
	Gewünschte Betreuungszeiten (needed daily hours of daycare) spätestens ab: (at the latest from): mindestens bis: (at least until:) Betreuungsbedarf je Woche (hours of daycare needed per week)	Montag (Monday)	Dienstag (Tuesday)	Mittwoch (Wednesday)	Donnerstag (Thursday)	Freitag (Friday)
<input type="checkbox"/> bis (up to) 20 Std. (hours) <input type="checkbox"/> bis (up to) 25 Std. (hours) <input type="checkbox"/> bis (up to) 30 Std. (hours) <input type="checkbox"/> bis (up to) 35 Std. (hours) <input type="checkbox"/> bis (up to) 40 Std. (hours) <input type="checkbox"/> mehr als (more than) 40 Std. (hours)						

Nach dem Beratungstermin verpflichte/n ich/wir mich/uns, unmittelbar die Fachberaterin des Netzwerkes Kinderbetreuung in Familien darüber zu informieren, wenn eine Eingewöhnungszeit oder ein festes Betreuungsverhältnis mit einer Tagespflegeperson vereinbart wurde.

(After the consultation I/we agree to inform the expert adviser from Netzwerk Kindertagespflege as soon as I/we find a day care person.)

Ich / Wir bestätige(n) den Erhalt des Informationsblattes über die Verarbeitung unserer Daten.

(I / We confirm that we received the information about data processing.)

Ich / Wir bestätige(n), dass wir die Inhalte der Broschüre „Kindertagespflege in Bonn“ zur Kenntnis genommen haben.

(I / We have read the information brochure „children’s day care in Bonn“.)

Datum (date)

Unterschrift (signature)